2012. April
Newsletter
CENTRAL TAIWAN SCIENCE PARK
展 望 1 0 1 • 放 眼 全 世 界
中科 簡訊 No.91
中華民國 101 年 4 月
國內郵資已付雜誌
台中郵局許可證臺中字第1085號
臺灣郵政臺中雜字第2025號登記證登記為雜誌交寄
2004年創刊
每月5日出刊

成功推動性別主流化 本局二度獲金馨獎肯定

101 植樹月
爲后里種樹 爲地球減碳
Planting Trees at Houli Park for Carbon Reduction

立法院教育文化委員會
視察二林園區開發進度
Education & Culture Committee of the Legislative Yuan Inspected Erlin Park

中科簡訊

Central Taiwan Science Park Newsletter

第91期

攜手植樹打造綠意環繞的舒活園區。

發 行 人　楊文科
編輯顧問　陳銘煌、郭坤明
總 編 輯　王莉娟
編輯委員　李榮藝、朱振群、陳季媛、鐘文傳
　　蘇郁惠、邱異珍、任希文、洪耀堂
執行編輯　王宏元
編輯小組　黃懿美、王俊傑、陳益君、陳惠楓
　　陳妍君、張鈴卿、許金滿、陳芙萱
　　朱漢銘、楊素琴
校　　對　陳益君、楊素琴、蔡方琪
發行機關　行政院國家科學委員會
　　中部科學工業園區管理局
地　　址　407 台中市西屯區中科路 2 號
聯絡電話　04-25658588
創刊日期　93 年 8 月 5 日
投　　稿　newsletter@ctsp.gov.tw
網　　址　http://www.ctsp.gov.tw
美術編印　川磊彩色印刷（股）公司
　　04-23106887

「版權所有」本刊文章未經許可不得轉載。
本刊刊登之文稿不代表任何機關發言，且基於編排需要，本刊對於文稿有刪修權。

CONTENT

專題報導 01 101 植樹月　為后里種樹 為地球減碳
02 立法院教育文化委員會　視察二林園區開發進度
04 成功推動性別主流化　本局二度獲金馨獎肯定

園區要聞 05 與台中農田水利會、台水公司　共商園區調度農業用水
05 創業（新）育成中心營運座談會
06 101 年廠商訪視 3 月起開跑
07 日商小原光學進駐中科　將掀產業鏈結新局面
07 用心互動　全力支援地方需要
08 資策會中興新村率先營運　中科挹注動能助成長
08 現勘文化創意區
09 園區公會理監事會暨會員大會圓滿落幕
09 找尋高等研究園區未來
10 日本筑波研究學園都市　用心打造外籍員工便民生活
11 雙向溝通　改善交通
11 以客為尊　與工商服務大樓廠商座談

參訪交流 12 參訪交流

產業脈動 14 中科新夥伴　世模科技

科技小語彙 14 電源模塊

園區要聞 15 赴新加坡國立大學李光耀公共政策學院短期研習
16 飛行種子與我的科展旅程

訓練講習 17 訓練講習

園區活動 18 綠境舒活　美哉中科　廠房綠美化競賽紀實
22 紅腳丫新竹踩青趣

系列報導 23 春遊中科杜鵑花道

活動預告 24 慶五一　園區動起來
25 100 年工商及服務業普查

人事動態 25 新進同仁、退休同仁

植樹減碳一起來！右起陳本添議員、東勢林管處陳奕煌處長、林務局李桃生局長、楊瓊瓔立委、農委會胡興華副主委、江啟臣立委、本局楊文科局長、園區公會張致遠秘書長共同響應。

101 植樹月 為后里種樹　為地球減碳

二酸化炭素を減らすため、后里パークにて植樹日のイベントを

Planting Trees at Houli Park for Carbon Reduction

文 / 營建組 蔡紹斌、圖 / 投資組 蔡方琪

為增加民眾與園區的互動、地方對園區的認同感，在今年的植樹月，林務局東勢林區管理處於 3 月 3 日舉辦「低碳世紀　森活做起」植樹活動，本局協助提供一塊 3 公頃的綠地，做為民眾與園區員工攜手綠化的植樹區，以實際行動呼應「低碳世紀」。

本局后里園區自 95 年開發至今，在園區廠房初具規模的同時，與在地社區相鄰的 30 餘公頃綠帶及滯洪公園等建設已陸續完成，並種下了 6,000 棵喬木、15 萬 2,000 棵灌木，並鋪設了 17.2 公頃的草地，提供地方民眾一個新的綠色園區。

最後，要謝謝東勢林管處的用心規劃並提供苗木，台中市政府為大家準備的米食，也要感謝園區公會、園區廠商及后里區陳武進及馮詠淮兩位里長與后里鄉親的熱情參與，相信在 3、5 年後，今天大家所種下上百棵的山櫻花小苗，將成為明日新的賞櫻熱點，未來不用舟車勞頓，后里鄉親及園區員工只要散步、騎單車，就將擁有一片詩意般「森活」的山櫻花林可以悠遊徜徉。

楊文科局長手植土肉桂樹苗。

立法院教育文化委員會視察二林園區開發進度

二林パークの開発のため、立法委員たちが視察

Education & Culture Committee of the Legislative Yuan Inspected Erlin Park

文、圖 / 營建組 施文芳、投資組 蔡方琪

國科會賀陳弘副主委回應二林園區開發問題。

立法院教育文化委員傾聽溪州農民護水心聲。

立法院教育及文化委員會於 3 月 21 日前往中科四期二林園區考察，上午在溪州鄉聽取民眾對調度農業用水計畫的意見，下午在二林園區則有在地民眾集會表達希望繼續開發繁榮地方的心聲。

林淑芬立委：輸水工程要停工，開發計畫要檢討

上午立委考察活動到溪州鄉現勘莿仔埤圳水源頭及調度農業用水工程沉砂池預定地，由林淑芬召委主持，林佳龍立委、何欣純立委、鄭麗君立委、魏明谷立委、蔡其昌立委、黃文玲立委及張曉風立委皆到場與會，另林滄敏立委則於會前到現場了解，內政部、農委會、環保署、經濟部水利署及國科會等機關均派代表出席，現場共約 3 百餘人。到場立委、溪州鄉黃盛祿鄉長、護水自救會謝寶元會長及民眾陸續發表意見，最後由林淑芬召委提出總結意見：

1. 國科會雖已重申調度輸水工程暫停，惟為維護農民權益，建議工程應立即停工。
2. 請國科會專案評估中科四期用水計畫，並研擬撤銷調度輸水工程計畫，在長期水源評估未完成前不得復工。
3. 請中科要求彰水會清查調度輸水工程土石方數量及流向，於兩週內提出說明。
4. 相思寮聚落已原地保留，另外三個農戶個案也請妥善處理。
5. 支持國科會針對中科四期朝向低耗水、低污染之方向檢討調整。

鄭汝芬立委：園區要開發，地方要繁榮，建設要按計畫推動

下午教育委員會原訂現勘二林園區行程取消，但民眾約 3 千餘人仍在園區集會要求繼續開發，活動由鄭汝芬立委主持，二林鎮張國棟鎮長、傅黎興前鎮長、二林鎮農會蔡詩傑總幹事、陳一惇議員、鎮民代表、廠商及民眾等陸續發言；已進駐建廠中的愛民衛材公

司並剴切陳述環評結論造成的困境，由於環評要求園區放流管完工前不得營運，致使僅產出少量生活污水的產業也無法營運，該公司願意採行最環保的作法，但申請環評變更仍未被接受，希望此項不合理的限制可獲解決。活動總結意見為：

1. 二林園區建設應持續推動，已發包工程繼續執行，未發包工程也要按計畫推動。
2. 在地支持二林園區開發，不應因為外地反對聲音或一家企業不進駐就暫停開發計畫。
3. 請國科會儘速提出二林開發計畫檢討調整作業時限。
4. 會議處理回應要有紀錄給立委國會辦公室及鎮公所。
5. 遞交陳情書。

國科會：
產業及長期用水已變化，園區公共建設持續進行

當日國科會由賀陳弘副主委代表與會，上下午兩場活動中立委及民眾分別提出相對的意見，本局楊文科局長上午回應輸水工程問題時表示，該工程因園區產業及長期用水需再檢討，已依國科會指示協調彰水會暫緩施作。賀陳副主委回應時均說明國科會處理原則，並表示了解各界有不同期待，二林園區計畫不會輕言廢止，但方向需調整，已報行政院檢討，未來會充分反映各方意見，回應重點為：

1. 國科會觀察到產業的調整及大度堰長期用水等兩項變化，所以中科四期的產業內容需再考慮。但國科會是執行單位，籌設計畫產業內容的檢討改變需要跨部會機制處理，所以已陳報行政院。
2. 調度輸水工程部分，已請承商配合政府需要考慮的情形，暫停施作。
3. 籌設計畫的檢討調整尚未核定前，原計畫仍是政府必須執行事項，也是公務員的職責。本計畫政府相當重視，但需跨部會共同討論，各界聲音也需一併考量，希望找到贏的策略，使園區健康發展。

於二林園區工務所與民溝通。

愛民衛材賴志佳董事長（中間站立者）表達支持二林園區開發。

成功推動性別主流化 本局二度獲金馨獎肯定

おめでとう！「金馨奨」を二回目で獲得

Honor Again! CTSP received Promoting Gender Mainstreaming Award from the Executive Yuan

文、圖 / 人事室 蘇郁惠

又得獎嚕！甫一開春，本局即得到行政院第 10 屆推動性別主流化金馨獎團體獎。金馨獎為自 92 年起，行政院為獎勵所屬機關推動促進女性參與及施政創新的績優機關並成功推動性別主流化績效優良者，於每年 3 月 8 日前後公開頒獎以資鼓勵。本局首次於第 8 屆得獎，今年再度於團體獎第二組獲獎，3 月 8 日頒獎當日由楊文科局長代表本局受獎。

行政院陳冲院長致詞時引用美國作者 Steven Pinker 2011 年所著《The Better Angels of Our Nature》一書中強調的女性領導特質表示，女性是和平的力量，早期在威權統治下，男性領導特質是有用的。但隨著時代變遷，目前即使是在軍事學校，也要講究女性領導特質，且無論那一性別，領導人都必須要有些許女性領導人的特質。因為相對於男性渴望發號施令，女性不強調階級性，而著重於團結性的風格，是各行政機關首長及國營企業必須考量的。性別主流化從政府機關做起，無論立法或行政單位帶頭做，均可為社會產生示範作用。院長也以英國首相布萊爾的夫人在某次演說所引用數據指出，根據 OECD 的統計，對一個婦女投資一塊美金，就有百分之九十轉投資至其社區內，但是對一個男性投資一塊美金，大概只有百分之三十或四十轉投資至社區內，證明女性願意分享，願意對所屬社區進一步投入的特質，是大家必須學習的。

評審黃馨慧委員代表致詞時表示，本屆金馨獎的評選方式最大不同處在於，過去以促進女性參與為評審依據，今年加上性別主流化的評審標準。在團體獎部分，參選機關須先跨越未違反性別工作平等門檻，遴選內容為依性別主流化推動之具體指標，包括各機關當年度辦理性別統計與分析、性別預算編列及中長程個案計畫或法律案辦理性別影響評估、高階主管及職員當年度參加性別主流化相關訓練課程、參與性別平等專案小組或性別工作平等會運作及女性主管等培訓情形等評分項目等。本屆參加對象擴及至行政院所屬四級機關，總計 121 個機關參加遴選，21 個機關得獎。其中，團體獎第二組部分競爭最激烈，有 703 個機關參與評選作業，從中選出 15 個機關，得獎機關實屬不易。

本局能在獲獎率僅 2%下脫穎而出，歸功於局長用人唯才的領導風格與積極推動性別平權的各項措施，讓女性同仁的能力能被看見，得在職場上盡情揮灑展現活力，認真的女人不只美麗也讓中科更有魅力。

本局楊文科局長（右 3）獲行政院陳冲院長（右 4）頒發此殊榮。

與台中農田水利會、台水公司共商園區調度農業用水

農業用水の使いを協調するため、台中農田水利会及び台水会社を訪問

Director General Yang with President Chen of Taiwan Water Corporation to Visit Chairman Tsai of Taichung Irrigation Association for Negotiating Water Supply at CTSP

文 / 營建組 蔡紹斌、圖 / 投資組 蔡方琪

全球氣候異常及暖化效應下，導致枯旱頻率提高，加上新水源開發不易，如何未雨綢繆，才得以在水資源日益不穩定的情形下，協商調度農業用水，以提供園區進駐廠商的用水需求，一直是本局努力的重點。為此，本局楊文科局長於 3 月 23 日邀約台灣自來水公司陳福田總經理連袂拜訪台中農田水利會蔡篤乾會長，針對「中科園區調度農業用水」議題進行協商。

本局楊文科局長（中）、台灣自來水公司陳福田總經理（左）與台中農田水利會蔡篤乾會長（右）共同為園區用水議題努力。

創業（新）育成中心營運座談會

革新インキュベーションセンターの運営について座談会を開く

Seminar of Operation Incubation Center at CTSP

文、圖 / 投資組 林雲志

為了解目前創業育成中心營運狀況及需求，本局於 2 月 29 日辦理座談會，由楊文科局長主持，各校均派高階主管出席，包括中興大學產學智財營運中心陳政雄主任、雲林科技大學張傳育研發長、逢甲大學江美英執行長及朝陽科技大學劉素娟副研發長等。

楊局長致詞表示園區育成中心最重要即是將研發之能量與業界相結合，促進業界技術升級，其次是將進駐培育廠商扶植成為高科技廠商，並進駐本園區投資設廠，以利相關產業之發展。

另針對民眾反映育成中心未使用之培育間數過多，欲租用卻遭拒，以及育成中心的營運模式與取向可能扭曲原創精神乙節，學校均回應係因所需空間太小且其談話內容無法掌控其主題，致無法提供服務。另本局將加強督導育成中心針對申請進駐單位必須通過該校審查後再轉報，並透過不定期訪視提供給需要民眾此訊息，以促使園區育成中心符合培育進駐者優質技術之宗旨。

楊文科局長針對本次會議各項建議事項作裁示。

楊局長裁示針對會中所提意見於一個月內函復各校，並承諾未來每年均會辦理此類座談會，藉由各校面對面溝通經驗之交流以提升營運效能。

101 年廠商訪視 3 月起開跑

サービスの品質を改善するため、三月からパーク内のメーカーたちを訪問

Visit Companies to Elevate the Quality of Service at CTSP

文 / 工商組 秦惠桑、圖 / 投資組 蔡方琪

本局楊文科局長（左）與富喬公司張元賓董事長進行晤談。

本局為提升行政效率，加強廠商服務品質，並與園區廠商進行實質之交流與互動，每年推動廠商訪視計畫，由楊文科局長、陳銘煌副局長、郭坤明副局長及王莉娟主任秘書親自率領各業務單位組成工作小組，持續以「打造世界一流的科學園區」為目標，深入了解廠商面臨之問題，並關心廠商的需求，以提出解決方案。

首場訪視行程於 3 月 5 日正式啟動，由楊局長率隊前往虎尾園區之富喬公司訪視，該公司由張元賓董事長帶領幹部與談，本局除說明去年訪視反映意見及辦理情形外，並就目前業務及相關補助計畫等進行宣導，包括員工宿舍、實驗高中、研發計畫補助、五一勞動節系列活動等，期讓公司充分了解本局相關措施，提供最佳之服務。

對於富喬公司所發生的污染事件，本局楊局長於會議中表示將共同面對及解決，務使將來不再發生相關農損問題。並請該公司於 3 月 15 日前提出改善計畫，對於周邊居民健檢、農損及擴大租用鄰近農地作為隔離綠帶等亦請該公司考量辦理。而張董事長於會議中亦表示與雲林縣政府、農業處、環保局皆保持良性溝通，已於事件發生第一時間內進行相關賠償，並將於 4 月底前引進新的設備，對於公司該負責部分，一定配合辦理，期能妥善處理及改善污染問題。

今年除科學工業廠商外，並將育成中心納入訪視對象，本局將秉持著提升服務品質之信念，持續了解並解決廠商的需要，朝向最具競爭力的科學園區目標邁進。

實地勘查農作物生長情形。

日商小原光學進駐中科 將掀產業鏈結新局面

国際的な大手メーカー・小原光学会社が虎尾パークを進出

National Optics Company OHARA Corporation Starts to Set up at Huwei Park

文、圖 / 投資組 林靜慧、李安妤

本局楊文科局長（右 3）與小原光學関戸 仁董事長（左 4）、園區公會李煜梓處長（右 1）連袂拜會雲林縣蘇治芬縣長（右 4）協商有關小原光學進駐虎尾園區設廠事宜。

隨著 311 福島大地震造成的損失及日圓升值情況下，日本各大製造商為降低生產的風險及運送之成本紛紛來台紮根。本局於去年引進之國際光學大廠「日商株式會社小原」所投資設立之「台灣小原光學材料公司」，已於 3 月 26 日起租用虎尾園區 3.29 公頃土地設廠，總計投資額約新台幣 4 億元，刻正執行建廠計畫，預計於 2013 年完成建廠、正式量產，並可提供 60 個工作機會。

小原光學公司関戸 仁董事長在本局楊文科局長、園區公會李煜梓處長陪同下，於 3 月 22 日拜會雲林縣蘇治芬縣長；関戸 仁董事長對縣府在籌備期間所給予的支持表達感謝之意；蘇縣長表示，對於小原光學進駐雲林，縣府各單位會全力配合，協助廠商排除投資障礙，並在相關行政作業上給予最大的協助。

小原光學完成建廠後，以其高超的玻璃熔爐技術及卓越的品質管理能力將可補足上游原料的缺口，對國內光學儀器相關產業有極大的助益，並藉由上下游產業鏈的整合，有效降低製造成本，增加生產規模與國際競爭力。

用心互動 全力支援地方需要

虎尾パークへ町長を訪問

Good Communication with Huwei Park Neighborhood

文 / 營建組 呂俊寬、圖 / 投資組 蔡方琪

中科一向關心虎尾園區廠商與周邊居民互動情形，3 月 5 日在楊文科局長率領下，先後拜訪墘地里黃秋雄里長與廉使里戴國華里長，在二位里長熱切期盼下，楊局長承諾在本局權責範圍內全力協助邀集地方主管機關在今年幫忙解決里長們關切的各項地方建設需求，一方面既可為鄉親謀取應有的福利和改善交通與公共安全，另一方面也促進園區與鄰里良好互動。

虎尾園區墘地里黃秋雄里長（中）熱情接待。

本局楊文科局長（中）率朱振群組長（左）拜訪廉使里戴國華里長（右）。

資策會中興新村率先營運 中科挹注動能助成長

III の新興スマート技術研究センターを訪問

Visit Institute for Information Industry

文、圖 / 投資組 邱美祝、蔡方琪

王宏元組長(右 5)率員拜訪資策會，由總監邱宏昇博士(右 4)接待。

資訊工業策進會新興智慧技術研究中心為高等研究園區首家進駐營運之研究機構，為瞭解該會在本園區營運狀況，本局投資組王宏元組長率領同仁於 3 月 7 日前往拜會，由該會計畫執行總監邱宏昇博士接待。

邱總監首先說明目前進駐高等研究園區主要營運規劃：一、推動中部地區機械聚落資通訊加值發展計畫，將透過關鍵 ICT 研發，協助中部地區精密機械等製造產業，輔助機台智能化技術升級，並改變傳統機械產業運用 ICT 技術，銜接應用台灣學界已開發相關的智能化技術。二、創業育成中心，第三項為舉辦服務體驗工程訓練課程。另邱總監亦提及，雖係高等研究園區第一家進駐營運之機構，經該會努力結果，目前已有 4 家廠商刻正洽談進駐其育成中心培育等相關事宜。

為提升其營運效能，本局提供高科技設備前瞻技術發展計畫及研發精進產學合作計畫等相關規定予該會，建議其與園區廠商合作，期能藉由該會之研發能量，將研發創意導入業界，以創造該會與業界雙贏局面。

現勘文化創意區

高等研究パークの文化・アイデアエリアを視察

Site Inspection of Culture& Creative Area at Advanced Research Park for Development in the Future

文、圖 / 投資組 廖麗雲、蔡方琪

王宏元組長 (中) 主持現勘會議。

中科高等研究園區全區面積約為 259 公頃，原中興新村之藝術村及中興商場西側住宅區約 9 公頃規劃為文化創意區，規劃未來專供文化創意型態產業進駐。本園區規劃文化創意產業內涵分為四大類，包括台灣文史研究 (台灣歷史文化相關研究，文化創意發展研究及在地文化研究)、創意設計研發 (創意設計，如工藝創作與設計、軟體設計研發、數位內容等)、創意與設計服務 (五感研究 / 感性工學系統研究，設計諮詢，行銷企劃策略規劃，通路佈局研究等) 及”其他”類 (廣告設計，商品設計，設計行銷企劃與策略，通路開發研究，小型文化創意產業，如文化藝術村)。

為了對文化創意區有全面性的了解，並做為未來引進廠商之參考，本局投資組王宏元組長於 3 月 7 日邀集其他相關業務單位同仁，前往高等研究園區文化創意區現勘；現場由建管組雷志文科長負責導覽及解說，高等研究園區公管組亦派員隨行協助。這次現勘活動，除了實地走訪文化創意區周邊環境，更深入建築物了解室內格局與屋況，讓大家對高等研究園區文化創意區有更深入的認識與了解。當天風和日麗，林蔭大道綠意盎然，讓人印象深刻。

園區公會理監事會暨會員大會圓滿落幕

科学工業園区同業公会は理事・監事会を開く

Representatives Meeting of Science Park Industry Association

文 / 環安組 陳冠宏、圖 / 園區公會 游鈞華

右起園區公會謝其嘉理事長、國科會賀陳弘副主委、竹科杜啟祥副局長、南科陳俊偉局長、本局郭坤明副局長共同出席。

園區公會於 3 月 23 日上午召開第十屆第五次理監事聯席會議，並於同日下午召開第十屆第二次會員代表大會，國科會賀陳弘副主委、竹科、中科、南科三園區管理局應邀參加，本局則由郭坤明副局長等代表出席與會。

國科會賀陳弘副主委於會員代表大會致詞時表示，首先感謝科學園區廠商對國內經濟發展的貢獻，而因應國際政經情勢的變化及環保意識的提升，應思考科學園區如何永續和諧經營，發展更有附加價值的創新園區；另二林園區所面臨的水源問題，也突顯水資源的珍貴性，與會之前承朱主委付託，在此提醒大家上善若水、節約用水，園區廠商經營上雖已有好成績，但仍應思考如何與自然共存，如何有效運用水、減量用水是未來嚴峻的挑戰。最後，國科會希望與大家一起探索如何進入創新的時代，讓過往 30 年成功的經驗，再繼續推進 30 年。另一方面，會議中就園區廠商關注的水、電、管理費及土地廠房等相關議題充分討論並獲得三園區管理局的善意回應，也通過該會 101 年度會務工作計畫書及預算書，會議圓滿落幕。

找尋高等研究園區未來

高等研究パークの未来のため、台湾大哥大会社と凱擘会社を訪問

Let's Go Visit Taiwan Mobile to Enhance the Advanced Research Park

文、圖 / 投資組 廖麗雲

本局楊文科局長 (右 5) 率陳銘煌副局長 (右 3) 與台哥大公司許婉美總經理 (左 5)、賴弦五總經理 (左 4)、谷元宏副總經理 (左 2) 及凱擘公司鄭俊卿董事長 (右 4)、盧榮輝財務長 (右 2) 等人合影。

本局積極為高等研究園區引進文化創意產業，特於 3 月 15 日由楊文科局長親自率領拜訪台灣大哥大公司及凱擘公司。台哥大公司由許婉美行政總經理、賴弦五營運總經理、王鴻紳技術長、谷元宏副總經理接待，凱擘公司則由鄭俊卿董事長及盧榮輝財務長出席。會中台哥大及凱擘公司提出鼓勵廠商進駐園區的誘因，如稅務優惠、場地租金、交通運輸及相關配套措施等中肯意見。

凱擘公司盧財務長提到依政府現行規定影片輸入需繳交 20%的進口稅，外銷所得還要再繳 17%營業稅，造成雙重課稅等有關文創產業引進可能遭遇之問題。鄭董事長特別提到片場佈景在完成拍片後，依規定必須拆除無法保存應用以及如何讓演員及工作人員願意從台北到南投工作的交通問題等建議。因此，要發展文創必須要有土地、交通、人才及相關優惠的配套措施才能吸引廠商進駐。此外，台哥大公司許總經理則提到，可仿效華山文創及松菸文化園區的作法，以 BOT 的方式進行開發，結合地方政府及中部景點如日月潭、埔里酒廠等，發展具有在地特色的文創園區。

日本筑波研究學園都市交流協議會於台灣日東公司合影。(右起協議會事務局樋口 洋次長、筑波市科學技術振興課中山 秀之審查主任、筑波大學附屬學校教育局大工原 麻未科員、筑協國際化推進專門委員會岩瀨 公一委員長、台灣日東八木 伸圭總經理、本局王莉娟主任秘書、國立環境研究所清水 英幸主席研究員、本局李安妤科長、筑協國際化推進專門委員會大須賀 閑雄委員、本局蕭怡欣研究助理、台灣日東山本 佳史經理)

日本筑波研究學園都市 用心打造外籍員工便民生活

日本筑波研究学園都市が訪問しにいらっしゃる

Japan Tsukuba Science City Visited CTSP

文、圖 / 投資組 蕭怡欣、黃培涵

日本筑波研究學園都市交流協議會 (簡稱筑協)，為多面向了解台灣官方及民間單位對於外籍從業人員在台生活起居之協助與照料，特於 3 月 13 日至 16 日訪台拜會相關機構，其中更選定於 3 月 15 日來訪本局並參觀台灣日東公司及日僑學校，俾提供筑波科學園區參考。

本次考察團由筑協國際化推進專門委員會岩瀨 公一委員長率團，由本局王莉娟主任秘書接待，由於本次參訪為雙方首次進行交流，台日雙方皆相當謹慎與重視，事前即透過台北駐日科技組多次聯繫及轉達來訪目的，我方亦盡全力妥善安排，並配合日方需求向附近大型醫院索取外語版國際醫療文宣。

參訪過程中，岩瀨 公一委員長針對本局是否提供英文或其他外語洽詢服務、如何協助外籍病患看診及警察是否具備基本英語能力等問題向受訪單位請益，王莉娟主任秘書表示本局目前派駐有英日語專業人員可提供外籍人士洽公諮詢服務，且台灣整體友善英語環境及國人英文基本能力逐年提升中，感謝筑協本次之來訪，讓相關單位有機會檢視對於外籍員工之便民服務。

台中日僑學校浦 幸子校長 (左 4) 與田村 洋幸副校長 (右 2) 親自接待。

雙向溝通　改善交通

交通改善座談会は台中パークと
后里パークに

Two-Way Communication to Improve
Traffic System at CTSP

文、圖 / 建管組 涂裕雯

隨著廠商陸續進駐，本局對於園區交通便利與安全甚為重視，特於 3 月 6 日及 15 日分別於台中園區、后里園區召開園區交通座談會，分別由建管組陳季媛組長、林梅綉副組長主持，一方面聆聽廠商對於園區交通改善意見，做為本局改善園區環境與服務品質的基礎，另外也利用本次座談會說明本局近期將辦理之台中園區交通設施新設工程內容，同時再行銷宣傳鼓勵廠商踴躍搭乘中科巡迴巴士，期望在提升園區巡迴巴士使用率之餘，能為建構綠色運輸環境盡一份心力。

陳季媛組長主持 3 月 6 日台中場次。

3 月 15 日后里場次由園區公會李煜梓處長與本局林梅綉副組長共同與會。

以客為尊
與工商服務大樓廠商座談

商工サービスビルの運営について座談会を

Seminar of Operation Industry& Commercial Service Building

文、圖 / 工商組 秦惠桑、陳俊安

工商服務大樓為提供園區內廠商及員工相關金融、商務、會議、餐飲、購物等多功能使用之場所，目前已核准進駐廠商計 22 家，出租率已逾 8 成。為加強與承租廠商間之雙向溝通及互動，本局於 3 月 23 日舉行第一次工商服務大樓廠商座談會，出席情況踴躍，包括園區公會李煜梓處長、承租廠商代表、本局秘書室、工商服務大樓管理顧問公司等約計 30 餘人參加，期望透過此次座談會，讓承租廠商互相認識，及更加了解工商服務大樓各項服務功能。

座談會由工商組李榮藝組長主持，會議中李處長致詞肯定本局熱誠的了解廠商需求，並能迅速解決問題，提供最佳的服務。李組長強調廠商的小事就是本局的大事，本局始終秉持著以客為尊的精神與態度，致力於提升軟、硬體的服務品質，雖然大樓行政管理業務繁雜，本局將徹底做好每個環節。現場與會人士發言踴躍，提出之停車、清潔、消防、照明維修、水費、調降租金等十餘項問題，皆獲逐一答覆，會中並決議每半年召開一次座談會，以持續承租廠商與本局間溝通平台。

工商服務大樓廠商踴躍出席座談會。

文、圖 / 投資組 蔡禕倫、蔡方琪、林宜吟、黃培涵

03 08

洪錫銘理事長(第1排右5)率領台灣經貿生技協會蒞臨本局，楊文科局長(第1排左4)接待。

03 21

台灣小原光學関戶 仁董事長(左4)率岸 和之總經理(右4)、賴慶森總經理(右3)、何全材副總經理(左2)與本局楊文科局長(右5)、陳銘煌副局長(左3)協商建廠事宜。

03 14

嶺東科技大學財經法律研究所曾勝珍所長(右3)率領碩士班學生參訪，黃鋒榮專門委員(左2)接待。

03
06

外交部中部辦事處萬家興處長（右）拜訪楊文科局長。

03
02

大葉大學菁英學程彭惠苓博士（第 2 排右 6）率團參訪，李安妤科長（第 2 排右 5）接待。

03
23

建國科技大學電機系金原傑副教授（第 1 排右 1）率領學生參訪，經濟部標準局台中分局王宏魯課長（第 1 排左 3）陪同，黃旺景助理研究員（第 1 排右 2）接待。

中科新夥伴　世模科技

新パートナー－世模科技会社

The 126th Park Investment Supervisory Committee Approved SMALL Technology Research Group

文、圖 / 投資組 鍾文博

第 126 次園區審議委員會通過 1 家新廠商

世模科技股份有限公司

主要研發生產小型化之各式直流轉換器 (電源模塊)，包括開架式及灌封式電源模塊。關鍵技術以自主研發為主，包括 1. 獨特控制電路系統：透過獨特的分立式零件 (非 IC) 所組成控制核心，再加上全陶瓷電容的電路設計，讓電源模塊設計可以達到非常高的平均故障間隔 (MTBF)。2. 獨特輸入寬壓電路設計：可提供 8:1 倍或是更寬的輸入電壓範圍，簡化客戶的電源系統設計，並縮短產品上市時程，同時減少客戶的零件庫存以降低營運成本。3. 獨特架構設計：整合散熱器型封裝設計，加上高真空度灌膠製程，強化電源模塊的散熱能力並提高其工作溫度範圍。

世模科技公司灌封式電源模塊。

本案產品在各項電子產品實現中具有不可或缺性及極具重要性。各項規格需與系統廠商相互協調，供國內外系統廠商應用於各項電子產品、電動汽機車、網路 / 通訊產品與儀器產業等。因我國為 3C 資訊設備製造重鎮，本案進駐中科園區，將可連接台中工業區等周邊區域廠商，具產業群聚效應，對國內相關產業發展有其具體貢獻。

科技小語彙

電源模塊

電源モジュール

Power Module

文、圖 / 投資組 鍾文博

電源模塊。

電源模塊是可以直接裝置在印刷電路板 (PCB) 上的電源供應器，特點是可為專用積體電路、微處理器及其他負載元件提供穩定供電，而這些元件則廣泛應用於 (1) 交通事業，如飛機、高鐵及電動車等；(2) 通訊事業，如電訊、網路及廣播等；(3) 工業自動化產業，如工業電腦、測試設備及資料收集設備等；(4) 儀器產業，如醫療儀器及檢測儀器等。因電源模塊設計除需滿足高效率、高穩定度、高可靠度及高功率密度等條件外，超寬的電壓輸入比、超廣的溫度使用範圍及超長之使用壽命則是目前發展的新趨勢，而因需與系統 CPU 整合於同一塊 PCB 板上，大部分仍為客製型或半客製型產品。目前中科已引進研發製造電源模塊之廠商為世模科技股份有限公司，在該公司持續多年研發所累積的深厚技術下，產品已深受國際大廠的肯定。

赴新加坡國立大學
李光耀公共政策學院短期研習

シンガポールへ短期研修した心得

A Reflection on Administrative Studying in Singapore

文、圖 / 投資組 王宏元

新加坡晶圓園區 (Wafer Fab Park) 入口意象。

2 月 8 日至 24 日，筆者奉派赴新加坡參加「國立大學李光耀公共政策學院短期研習」，與來自中央與地方不同部門之跨領域業務主管共同學習，亦從中學習到許多各部門跨領域之知能與職能，另也從新加坡學習到一些值得在本身工作領域可加以運用之構想與作為規劃參考，無論在有形與無形之學習上感到十分充實與有創意。

其中國內課程學習部分由各部會長官及縣長與國內學者專家親自授課，增進跨部門學員有跨領域業務交流溝通的機會，深入瞭解各部會施政方針與難處，能更體會分工合作之重要性與團隊運作之關聯性。相當難得的是可讓學員們在自在環境下建立友誼，可以運用在以後工作上相互觀摩與互助合作，增進政府各部門間之協調配合，提高工作效率與施政品質。

國外研習方面則前往全球治理指標及營商環境名列前茅的國家一新加坡參訪，該國之城市發展 (Urban Development)：由花園城市改為城市花園政策，組屋配合完備交通網路 (MRT 及社區巴士與計程車系統)，另興建商場及各項生活設施方便居民生活；ERP(Electronic Road Pricing) 道路收費制度及購車先要有准車證制度是全球首創地區。其他如公共組屋 (Public Housing)、創新城市 (Creativity City)、精英治理 (Meritocracy) 等政策的推動，更造就今日新國之榮景。

此外則利用此機會參訪台灣產業，如台積電公司之子公司 SSMC 及聯電 (UMC) 公司之新加坡子公司，實地瞭解後發現產業群聚情形不如台灣，半導體產業鏈亦不如台灣完整。由於台灣高科技產業在新國投資企業其所屬的園區內各項食、衣、住、行需求搭配鄰近市區整體規劃 (產業園區、商業區及住宅區) 具生活便利性，且園區教育體系完備，地區性幼稚園、小學及中學皆以英文教學為主，易營造與國際接軌生活之環境與制度，吸引許多國際人才。但是土地及水資源有限，加以人員、土地等各項成本太高產業群聚強度不強，不利產業競力，影響招商。

新加坡花園城市、全球城市規劃完善具特色聞名全球，而且服務業如新加坡航空、物流、機場、港口、金融貿易及旅遊業具全球競爭力，名列前茅，更是值得借鏡。

台灣前駐新加坡史亞平代表 (中) 親自接待本團。

新加坡新熱點－金沙酒店全景。

飛行種子與我的科展旅程

中科実験高校の蔡亜婷様は科技展覧会に科技試合で奨を獲得

New Achievement! Students of National Experimental High School Win an Award

文、圖 / 中科實中 蔡亞婷、黃俐茵

中科實中蔡亞婷同學攝於科展會場（國立台灣科學教育館）。

牛頓因蘋果而發現了萬有引力；我則因大葉桃花心木種子的旋轉飛行展開我的科展之旅。

由於國中時已有科展參賽經驗，進入實中後，我在專題課程中更深入地研究自己有興趣的題目「不對稱之美：大葉桃花心木種子飛行研究」。從事科展實驗需要耗費許多時間、腦力及心力，藉由指導老師的開導、家人和朋友的支持，才讓屢遭挫折的我可以重整旗鼓、重新出發。這些努力使我入圍國立台灣科學教育館的「青少年培育計畫」，並定期地北上參加研討與觀摩成果報告，不僅獲得更多教授的建議和評論，更確立實驗的目標。

學校鼓勵我們嘗試參加各種相關的比賽，例如：中區科展、小論文競賽、旺宏科學獎、創造發明展等等。比賽過程中，我學習如何呈現重點報告，並不停地進行口語訓練，讓我在上台時可以流暢地表達而不會感到害怕。在思考許多科學問題時，也可以很快地了解它的原理所在。更棒的是，因為參加各項競賽的關係，我到過許多不同的地方，體驗了不同的風俗民情，並擁有許多美好的比賽經驗！

就如同牛頓所說的：我之所以比別人看得更高更遠，是因為我站在巨人的肩膀上。

陳國祥校長（右）、指導老師胡裕仁主任（左）與蔡亞婷同學合影。

狂賀

中科實中二年四班莊秉翰同學，從激烈競爭中脫穎而出，獲選進入 2012 年中華民國國際數學奧林匹亞競賽 (IMO) 第二階段選訓營。

1 / 外匯避險操作講習

文、圖 / 工商組 陳惠楓、陳俊安

日期：3 月 7 日

主講人：國立中興大學財務金融學系
楊聲勇教授兼系主任

主題：講授（一）匯率風險暴露定義
（二）避險對企業重要
（三）避險管理案例分析（交易風險）
（四）會計處理原則
（五）金融交換介紹
（六）避險管理進階

1

2

2 / 文書管理稽核要點說明會

文、圖 / 秘書室 陳益君

日期：3 月 16 日

主講人：秘書室 陳益君科長

主題：本局文書管理稽核要點已於 101 年 2 月 22 日發布實施，為加強同仁對文書管理稽核之瞭解，特召開會議說明內容包括：要點訂定的背景、文書處理時限及使用時限之計算標準、各級人員（登記桌、承辦人、文書人員…等）公文時效管制權責及責任、文書管理查核重點及其獎懲…等，希望透過說明會之宣導，增進同仁自我公文管理精神，提高本局公文處理效率與品質。

3 / 消防宣導

文、圖 / 秘書室 陳萬教

日期：3 月 19 日

主講人：大雅婦女防火宣導分隊 胡美雲

主題：藉由宣導會說明火場特性，包括黑暗、高溫、濃煙與缺氧；火災的發生都是一時不慎引起的，但引發火苗起約 14 分鐘，火場溫度即可高達攝氏 400 度，火場之中其實是高溫、黑暗的，身處其中將因緊張與方向感迷失，找不到逃生出路等，吸入高溫與缺氧的濃煙，極易造成肺部受傷與昏厥，因此把握逃生的黃金時間是必需的。

3

景觀評比工作人員於瑞基海洋公司合影，前排右起李彥希助理教授、侯錦雄教授、張榮杰理事長、張莉欣副教授及本局王莉娟主任秘書。

綠境舒活　美哉中科
廠房綠美化競賽紀實

2012 年 緑で工場の美化コンテスト、その結果とは？

2012 "Factory Beautification Award" Winner Announced

文、圖 / 營建組 張鈴卿

連續陰雨後天空終於放晴，中科園區廠房綠美化競賽於 3 月 1 日、2 日如期舉行。由本局王莉娟主任秘書率隊至參賽公司，並聘請景觀界權威東海大學景觀學系侯錦雄教授、逢甲大學建築系張莉欣副教授、虎尾科技大學休閒遊憩系李彥希助理教授及台灣景觀公會張榮杰理事長到場指導。

建築物轉角處通常易被人疏忽；但，華邦電子把轉角變美麗了！

甲組參賽公司為華邦電子、台積電、友達光電、台灣康寧、元翎精密及台灣捷時雅邁科。乙組的廠商則是瑞基海洋、逢甲育成中心、長園科技、朝陽科技大學。

第一天首先至華邦公司進行評核，該公司秉持著永續發展的企業經營理念，積極打造身心靈環保的 Fun Place，並且深信：「有樂活的同仁，才能成就華邦強健生命力，建構幸福雙贏的局面」。接著前往台積電十五廠，『綠色台積』是 TSMC 的堅持，生產基地同時也兼顧生態環境復育與養護的價值觀，對外廠區周圍環境力行清淨家園（清泉路 - 園區外），對內鼓勵同仁認識廠區內植物及賞花季活動的推行等。而後轉往

1. 華邦人引以為傲的空中花園。
2. 孕育台灣野百合盛開在台積電廠區內，證明科技與生態共存。
3. 台積電山型造景流瀑與睡蓮相呼應。

4

5

友達光電及台灣康寧，前者以成為世界頂尖的綠色方案企業，致力關懷綠色大地，同時秉持著「一畝田、三畝麥、百萬樹」追求綠色公益的目標，期望為台灣這塊土地種下綠境、實踐造林減碳的公民責任。後者建物前面是以極簡風的草坪、卵石與灌木造景。

下午首先抵達長園科技，首先映入眼簾的是櫻花和玫瑰花，大廳則以茶花盆景擺飾，庭園扮以草坪、水池和涼亭。逢甲大學育成中心利用不同高度的植栽延伸空間層次感，打造舒適的角落空間，期望成為學術與產業集合的櫥窗；朝陽科技大學以開放無圍牆之庭園設計，讓視野延伸無距離；瑞基海洋為遍植老樹尊重生命的園子（白髮是老人的冠冕、智慧的表徵，尊重老樹是生命的傳承）。

次日則前往台灣捷時雅邁科公司及元翎精密公司進行評分。前者致力於推動 5S 運動，利用上班前 15 分鐘，每位員工就各自認養的區塊進行養護工作，專業部分一年 2 次委由園藝公司負責維護，後者則委由專業規劃設計養護。

最後成績揭曉，華邦與台積電獲得甲組特優，優等廠商為友達光電、元翎精密，台灣康寧、台灣捷時雅邁科名列佳作，乙組特優由瑞基海洋奪冠，逢甲育成中心、長園科技優等，佳作則是由朝陽科技大學獲得。

6

7

8

4. 台灣康寧極簡風的草坪、卵石與灌木造景。

5. 長園科技平整的草皮上酒瓶椰子排排站。

6. 友達光電興建廠房初期堅持保留的幾株大榕樹如今已欣欣向榮。

7. 鳥瞰元翎精密大器的水池景觀。

8. 台灣捷時雅邁科大門入口修剪俐落的植物造景。

9. 瑞基海洋遍植老樹尊重生命的園子。

10. 花藝設計為瑞基海洋入口處增添幾分色彩。

11. 逢甲大學室內逗趣的花藝裝置，累了嗎？來段樂器表演吧！

12. 朝陽科技大學疏落有秩的層榕。

9

10

12

11

紅腳丫新竹踩青趣

赤足バイククラブの足跡は新竹に

Red Soil Feet Spring Field Trip in Hsinchu

文、圖 / 環安組 陳冠宏、投資組 劉祐志

過完一個濕冷的冬天，空氣中瀰漫著一股初春的氣息，正是來一趟溫馨單車活動的好時節。猶記得今年初楊局長的熱情邀約，在同仁的熱烈迴響下，紅腳丫車隊於 3 月 25 日攜家帶眷一行 35 位，自科管局集合後，開始豐富精采的新竹走春之旅。

上午 9 時的新竹仍有些寒意，此時前新竹縣政府吳俊福秘書長送來著名的菜包、客家粿及熱咖啡，頓時讓每個人的心都溫暖了起來！暖身整裝後，隨即往青草湖方向前進，青草湖為攔截客雅溪而成水庫，湖面雖不大，青翠的水生植物卻朝氣蓬勃，沿著自行車道環繞優美湖光山色後，接著是考驗著大家腳力的蜿蜒陡坡，隊友們也奮力地一步步踩上去，往清華大學方向前進。

懷著輕鬆的心情漫遊在以原子科學、理、工聞名的清華大學內，令人想起陳力俊校長（前國科會副主委）在國科會任內給予中科的指導與協助，至今仍滿懷感謝。途經成功湖、相思湖、蘇格貓底咖啡屋，濃厚的學術氣息及芬多精，紓解平日累積的緊張壓力。中午時分，楊局長請大家品嚐當地特色料理：炒米粉、爌肉、雞肉等，新竹縣邱鏡淳縣長、園區公會張致遠秘書長也特別抽空過來與大家一同餐敘，朱振群組長更是帶來夫人的手作蛋糕，紅腳丫車隊一邊啖著新竹美食，一邊談天說地，增進彼此的情誼，在春光水色與美食饗宴下，每個人的心中都感受到滿滿的溫馨。

用完中餐後，步行到局長家品茗，庭園內嬌羞的吉野櫻，也以她珍貴的一朵櫻花迎接大家，相信在紅腳丫的熱力照射下，將逐漸綻放她美麗的花顏。當日的活動，受到許多人的熱情接待，特別感謝邱縣長、張秘書長、楊局長、郭副局長、王主秘、朱組長、保警隊等，讓每位參加人員都帶著滿滿的收穫回家。新竹果真好山、好水、好風情，未來還要相約再見！

新竹縣邱鏡淳縣長（第 2 排右 4）、園區公會張致遠秘書長（第 2 排左 4）與本局楊文科局長（第 2 排右 3）熱情招待中科紅腳丫車隊。

春遊中科杜鵑花道

台中パークへ杜鵑花道に散歩しに行こう

Walking the Azalea Trail During Spring

文、圖 / 營建組 蔡紹斌

粉嫩杜鵑花特寫。

因為一首「淡淡的三月天，杜鵑花開在山坡上，杜鵑花開在小溪畔」的歌，在瘋玩山櫻花季之後，接下來當然就要瘋杜鵑花季囉；話說全世界的杜鵑花大約有 900 多種，遍佈北半球，且從熱帶、亞熱帶到高山寒帶都可見其蹤跡，而臺灣原生杜鵑也約有 20 多種，春遊中科，我們當然不會讓你失望，因為一直以來都致力於廠區綠美化的友達光電公司在科雅路人行道邊種植的杜鵑花已盛開多時。

走在這樟樹綠蔭扶疏下的杜鵑花道上，陽光下的杜鵑花燦爛，樹蔭下的杜鵑花幽靜，這是園藝栽培種的平戶杜鵑，因為樹性強健、生長速、樹齡久，且耐高溫、貧瘠還抗風，株形高大優雅還耐修剪，更重要的是花色有紅、粉紅、白還外加斑紋變化，所以獲得大家的青睞；其實，滿佈絨毛的杜鵑綠葉除有著襯托紅花的作用之外，更有著調節水分、吸住灰塵及清靜空氣的功能喔！

美歸美，但還是要提醒你，杜鵑是一種只可遠觀不可褻玩焉的有毒植物，還全株都有毒喔！奇怪的是，夾竹桃、海芒果因為有毒，所以大家多避開不種，雖然它倆是很好的綠美化樹種，但杜鵑花呢？從陽明山的杜鵑花季到台大的杜鵑花節，誰曰有毒？只能說各有天命吧！言歸正傳，在淡淡的三月天、在人間四月天，誠摯歡迎你來遊逛一下中科的杜鵑花道。

台中園區科雅路邊坡杜鵑花道。

慶五一　園區動起來

五一労働者の日向けのイベントは様々

Celebration of Labor Day

文、圖 / 環安組 許金滿

為慶祝五一勞動節、表揚模範勞工、培養運動風氣、促進就業服務、推動勞工福利、促進勞資關係和諧，特辦理「101 年度中科園區五一勞動節慶祝活動」，歡迎大家踴躍參加。相關活動內容如下：

園區模範勞工表揚

活動內容：假園區高階主管聯誼會議舉辦表揚典禮，以資獎勵。

活動時間：4 月 24 日（星期二）下午 2 時

活動地點：合盈光電股份有限公司。

中科園區廠商聯合徵才博覽會

活動內容：共有友達光電、台積電、台灣康寧、華邦電子、瑞晶電子、聯相光電、聯勝光電、友達晶材、均豪精密、台灣捷時雅邁科、台灣精銳、先進光電、程泰、亞崴、友威、力勁機械、長泓、優肯、太陽光電、玉晶光電等廠商，共提供工程師、技術員、行政職人員等逾 1,700 個職缺。

活動時間：4 月 21 日（星期六）上午 9 至 12 時

活動地點：本局一樓大廳

中科盃球類競賽

活動內容：舉辦「籃球」、「羽球」二項競賽

活動時間：4 月 28 日（初賽）、4 月 29 日（決賽）

活動地點：高等研究園區球場（初賽）、華邦電子股份有限公司（決賽）。

報名期限：自即日起至 4 月 11 日（星期三）止。

電影欣賞

活動時間：5 月 1 日（星期二）下午 6 時 30 分

活動地點：本局行政大樓一樓 101 會議室

播放電影：「福爾摩斯：詭影遊戲」（保護級）

電影簡介：

類　　型：劇情

片　　長：129 分

導　　演：蓋瑞奇

演　　員：小勞勃道尼
裘德洛
歐蜜瑞佩斯
艾迪馬森
史蒂芬弗雷
傑瑞德哈里斯

劇情簡介：

福爾摩斯又回來了，由導演蓋瑞奇及小勞勃道尼及裘德洛等原班人馬再度聯手打造《福爾摩斯》續集。

福爾摩斯（小勞勃道尼飾）的最強勁對手現身了，犯罪首腦莫瑞提教授（傑瑞德哈裡斯飾）。他們倆的智力不相上下，但莫瑞提教授作惡多端及喪盡天良，不按牌理出牌的犯罪天才，將是福爾摩斯面臨最嚴苛的考驗。

活動訊息及相關報名表請至本局網站（www.ctsp.gov.tw）瀏覽下載

洽詢電話：04-25658588 分機 7920 陳冠宏先生、分機 7912 許金滿小姐

100 年工商及服務業普查

商工業センサス

Census for Industry, Commerce and Service Location

文、圖 / 工商組 陳惠楓

普查期間：4 月 15 日 - 6 月 30 日

普查對象：全國從事工商及服務業之企業及場所單位

說明會：本園區 100 年工商及服務業普查由工商組主辦，預訂 4 月 16 日下午 2 時至 5 時於本局 402 會議室舉辦普查填表說明會，屆時請園區內從事工商及服務業之企業及場所單位踴躍派員參加。

新進同仁

文、圖 / 人事室 金冠汶

陳佩菁

服務單位：會計室

職稱：專員

報到日期：101.02.24

非常榮幸能成為中科管理局的一員，期望在未來的日子裡能對機關有所貢獻，也期許自己在工作方面能有所成長。

黃裕德

服務單位：營建組

職稱：技士

報到日期：101.02.29

人生以服務為目的，公務人生尤甚之，冀以所學所長，立足中科、服務人群。

退休同仁

周良皇（左）

服務單位：營建組

職稱：技士

退休日期：101.03.01

早已規劃好退休生涯在山上買了塊地，蓋了間小屋，望舊同事們能三不五時常連絡或上山相聚。也謝謝長官在老周最後在職生涯的照顧，往後每年的尾牙老周必準備精彩節目回饋大家。

楊記（右）

服務單位：工商組

職稱：科長

退休日期：101.03.06

從 98 年臺灣省政府商調來中科，行政步調也是花了不少時間才跟上的，歷經兩位組長的教導，讓敝人從中學習了不少，會想退休除了本人另有生涯規劃也是想和牽手好好的重遊戀愛舊地，謝謝中科長官同仁們對楊記的厚愛，還有省府同仁們給的退休祝福。

行政院國家科學委員會中部科學工業園區管理局
Central Taiwan Science Park Administration,
National Science Council, Executive Yuan
CTSP

中科綠建築 永續護地球

之八 雨水回收再利用 ‧ 節水資源救地球

水資源評估指標評估水資源運用節約的程度，使用具有省水標章之水栓小便斗及馬桶，甚至廠房空調冷凝水，都可以有效減少水資源的使用。除了節流外，設置雨水回收裝置來增加用水來源，回收雨水經由過濾沉澱後儲存於地下室筏基內，可以全面供給於戶外澆灌用水及生態水池之用，不用再額外使用自來水。

管理局大門口圓形廣場下方設置有儲水裝置。

牽手愛地球，本刊物採用環保用紙，並以大豆油墨印製。